

Известия Саратовского университета. Новая серия: Филология. Журналистика. 2021. Т. 21, вып. 3. С. 266-271 Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism, 2021, vol. 21, iss. 3, pp. 266–271 https://bonjour.sgu.ru

https://doi.org/10.18500/1817-7115-2021-21-3-266-271

Научная статья УДК 801.733:81'373.47

# Роль проклятий в библейской коммуникации

# С. Н. Воробьева

Тверской государственный технический университет, Россия, 170026, г. Тверь, Наб. Афанасия Никитина, д. 22.

Воробьева Светлана Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, vorobeva-66@mail.ru, https://orcid. org/0000-0003-0980-8893

Аннотация. Статья посвящена изучению проклятий, активно использующихся в межличностной библейской коммуникации. В ходе исследования показано, что высказывания имеют духовную составляющую и вытекают из этических соображений, выступают интегрирующим и регулятивным механизмом, направленным на стабилизацию ситуации, носят диалогический характер. Используются лингвистический, теологический, дискурсивный методы, функционально-прагматический анализ, сопоставительный метод.

Ключевые слова: религиозная коммуникация, проклятие, речевой акт, наказание, праведный суд

Для цитирования: Воробьева С. Н. Роль проклятий в библейской коммуникации // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2021. Т. 21, вып. 3. С. 266-271. https://doi.org/10.18500/1817-7115-2021-21-3-266-271

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0)

Article

#### The role of curses in biblical communication

## S. N. Vorobyeva

Tver State Technical University, 22 Naberezhnaya A. Nikitina, Tver 170026, Russia

Svetlana N. Vorobyeva, vorobeva-66@mail.ru, https://orcid.org/0000-0003-0980-8893

Abstract. The article studies curses, which are actively used in interpersonal biblical communication. The study shows that statements have a spiritual component and stem from ethical considerations, they act as an integrating and regulatory mechanism aimed at stabilizing the situation, and are of a dialogical nature. Linguistic, theological, and discursive methods, functional and pragmatic analysis, and comparative methods are used

**Keywords**: religious communication, curse, speech act, punishment, righteous judgment

For citation: Vorobyeva S. N. The role of curses in biblical communication. Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism, 2021, vol. 21, iss. 3, pp. 266-271 (in Russian). https://doi.org/10.18500/1817-7115-2021-21-3-266-271

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0)

В научной литературе проклятие понимается как речевой акт, который оформляется через функционально специфицированное высказывание, имеющее значение проклятия<sup>1</sup>; словесная формула, с помощью которой обычно выражается негативное отношение к собеседнику, его осуждение, демонстрируется полный разрыв отношений с ним<sup>2</sup>. Проклятие строится по стандартной модели и представляет собой перформативное, а иногда и неперформативное высказывание, которое включает в себя глагол будь (-те) в форме императива, местоимение второго лица ты (вы) в И.п., может содержаться обращение, краткое страдательное причастие прошедшего времени *проклят*  $(-a, -bi)^3$ . Лексема со значением «проклинать» является непременным функционально-семантическим элементом языковой формулы проклятия<sup>4</sup>. Общая функциональная направленность высказывания заключается в вербальном выражении пожелания бед и несчастий<sup>5</sup>.

Однако, как нам видится, не совсем так обстоит дело с библейскими проклятиями, поэтому в данной статье обратимся к анализу именно этих ветхозаветных высказываний и сосредоточим внимание на их языковых составляющих, характерных речевых формулах, используемых в ситуации произнесения. Кроме того, выделим и попробуем классифицировать типы речевых актов с общим значением проклятия, сопоставим



данную группу с высказываниями, адресантами и адресатами которых выступают люди.

Как известно, первые проклятия произносятся Богом после грехопадения Адама и Евы, довольно часто адресуются и по отношению к их потомкам, о чем свидетельствуют Книги Священного Писания. Их общая коммуникативная цель — предотвратить разрыв духовной связи Бога и человека, его исключение из духовного пространства. Функциональная направленность большинства их них дает нам возможность выделить четыре основных типа божественных высказываний: проклятия-подтверждения, проклятия-наказания, проклятия-предупреждения, проклятия-предсказания.

Первую группу высказываний составляют проклятия-подтверждения, произнесенные непосредственно от лица Бога. Примером этой группы являются три проклятия. Первое адресовано змею-искусителю, непосредственному виновнику совершившейся катастрофы, второе обращено к Адаму, но переходит на другой объект, в данном случае на землю, которая не может страдать, но через нее подвергается страданию Адам, третье произносится Каину за братоубийство. Тексты имеют четкую структуру: 1) напоминание о совершенных действиях; 2) произнесение проклятия, подтверждающего факт нарушения соглашения; 3) последствия совершенных поступков. Такая структура повествования позволяет проследить причинно-следственную связь, последовательность действий, приведших к нежелательным результатам, и понять виновнику справедливость положения. Обратимся к данным высказываниям и проанализируем их.

Итак, первое проклятие изрекается в адрес змея-искусителя. Текст начинается с напоминания об искусительных действиях, следствием которых и становится проклятие: «за то, что ты сделал это»; далее идет озвучение факта совершения действия: «проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми»; завершается текст указанием на последствия преступления: «ты будешь ходить на чреве твоем, и будешь есть прах во все дни жизни твоей»<sup>6</sup>. Высказывание «проклят ты» является основным функционально-семантическим элементом языковой формулы. Как известно, существительное «проклятие» этимологически связано с существительным «клятва». В. Изотов обращает внимание на то, что в современных этимологических словарях слова соотносятся с глаголом «клонить», который в славянских языках аналогичен по смыслу глаголу «присягать», имеющему значение торжественно обещать, клясться в соблюдении верности, каких-либо обязательств<sup>7</sup>. Соответственно, краткое страдательное причастие «проклят» как элемент языковой формулы, содержащий проклятие, может пониматься как показатель нарушения данных обязательств, а субъект, совершивший подобный проступок, рассматриваться как клятвопреступник<sup>8</sup>. Словесное выражение «Проклят ты» в осуждении дьявола выступает средством подтверждения факта его клятвопреступления: «проклят ты», т. е. клятвопреступник ты. Заметим, что подобные действия (отступничество) уже были совершены им ранее и стали причиной низвержения с Небес. Краткое страдательное причастие прошедшего времени является грамматическим выражением, указывающим на результат в настоящем и будущем времени действия, имевшего место быть в прошлом. Языковые конструкции представляют достаточно детализированные картины последствий совершенных действий и показывают, что установленный Богом вариант миропорядка отвергается и сменяется наихудшим сценарием.

В ситуации проклятия земли, которому она подвергается из-за Адама, грамматическим выражением проклятия также становится краткое страдательное причастие прошедшего времени «проклята». Причинно-следственные связи формируются цепочкой: соблазнение дьяволом факт нарушения человеком клятвы – проклятие земли. Божественное проклятие земли, «терния и волчцы произрастит она тебе», становится указанием на дальнейший противоестественный способ существования, являющийся результатом нарушения заповеди о невкушении запретного плода и свободного выбора человечеством греха. Здесь мы имеем дело с косвенным проклятием, когда оно адресуется виновнику преступления, а переходит на другой объект, в данном случае на землю, которая не может страдать, но через нее подвергается страданию Адам. В тексте содержится следующее объяснение: «...за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя»<sup>9</sup>. Божественное проклятие земли связано с оскудением ее силы, отчего существование людей обрекается на тяжелый труд, скорби и страдания. Результат – земля проклята и отчуждена от Адама.

Примером божественного проклятия, направленного непосредственно на человека, является высказывание, адресованное Каину. Оно имеет следующую структуру: 1) обозначение преступления (убийства): «голос крови брата твоего вопиет ко Мне от земли»; 2) подтверждение факта: «и ныне проклят ты от земли (т. е. ты убийца), которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей»; 3) дальнейший сценарий развития жизни преступника: «когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанником и скитальцем на земле» 10. Как видим, здесь также имеет место причинноследственная связь между поступком и его следствием.

Таким образом, мы можем утверждать, что проклятие Бога — это словесная формула, содержащая лексему со значением «проклинать»,

Лингвистика 267



которая фиксирует совершенные в прошлом действия. Они становятся причиной исполнения в будущем негативных жизненных сценариев. Их произнесение напрямую соотносится с определенной ситуацией и конкретными поступками, повлекшими за собой последующие изменения событий, ранее не являющиеся пожеланиями Бога. Новые обстоятельства жизни воспринимаются участниками событий как наказание, которое напрямую связывается ими с проклятием.

Однако следует заметить, что в текстах показывается принципиальное отличие между проклятием и наказанием. Проклятие фиксирует совершенные в прошлом действия участников событий (а не желания Бога), а наказания отражают волеизъявление Бога, связанное с желанием отрегулировать определенным образом поведение адресата. Перечень заслуженных наказаний составляют высказывания Бога, произнесенные в адрес Адама и Евы. За нарушение заповеди Адама ожидает: a) «со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей»; б) «терния и волчцы произрастит она тебе; и будешь питаться полевою травою»; в) «в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят $^{11}$ .

Обратимся к высказываниям, адресованным жене. В них наказания за греховные действия отражаются на том, что деторождение, как величайший акт жизни человека, бывший предметом особенного божественного благословения, становится источником скорби и страданий: «умножая умножу 1) скорбь твою в беременности твоей; в болезни будешь рождать детей». Данная конструкция с перформативным глаголом (Я умножу) интересна тем, что состоит из двух частей. В первой содержится формулировка наказания (волеизъявление Бога), во второй – ситуация реализации. По такому же принципу строится и второе высказывание: 2) «и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою». Источником страданий становится супружеское общение с мужем, а также полное его господство над женой. Наказание имеет воспитательный характер: побудить грешников к покаянию и послушанию.

Принципиальное отличие между проклятием (дьявол в образе змея, Каин) и наказанием (Адам и Ева) состоит в степени тяжести вины и ответственности перед Богом. По форме и направленности наиболее тяжким является убийство человека. Однако Бог не лишает жизни Каина, наказание грозит тому, кто совершит подобный грех: «кто убьет Каина, отмстится всемеро». Цель — показать преступность человекоубийства и степень ответственности за это преступление.

Таким образом, общая функциональная направленность проклятия не заключается в вербальном выражении пожелания бед и несчастий. Смысловой компонент также не содержит пожелания беды, смерти, болезней, бедности, неудачи и т. д. Бог не ставит своей целью причинение собеседнику морального или физического вреда, отдаление или прекращение дальнейшего общения, как это наблюдается в проклятиях, адресантом и адресатом которых является человек, а, проявляя милость к падшему человечеству, дает шанс на спасение через исправление собственной жизни.

Вторую группу составляют проклятия-наказания, высказывания, изреченные Богом через посредников - судей, пророков, апостолов. Адресатами являются те, кто совершил тяжкие (смертные) грехи. Это идолопоклонники, прелюбодеи, убийцы, дети, злословящие родителей, неправедные судьи и другие нарушители Божьего Закона. В данных обстоятельствах проклятиянаказания являются не только следствием совершенных злодеяний, но и непосредственным желанием Бога остановить распространяющееся зло. Преумножающийся грех должен быть искоренен через праведный суд, потому что создаваемая ситуация является противоестественной. Поэтому текст, содержащий данные высказывания, напоминает структуру выносимого судьей приговора: 1) объяснение наложения наказания; 2) озвучение наказания; 3) исполнение наказания с обязательным указанием на то, что приговор приведен в исполнение.

В этих высказываниях не содержится лексема со значением «проклинать», но словесная формула фиксирует совершенные в прошлом преступные действия. Факт наличия Высшего Судьи подчеркивается через ключевую фразу «так говорит Господь». Далее используются глагольные формы в сочетании с местоимением 1 л. ед. числа, выражающие волю правосудия. К таким ситуациям, например, относится:

1) прелюбодеяние. Пророк Нафан передает Божие проклятие Давиду: «...за то, что ты пренебрег Меня и взял жену Урии Хеттеянина, чтоб она была тебе женою. Так говорит Господь: вот, Я воздвигну на тебя зло из дома твоего, и возьму жен твоих пред глазами твоими, и отдам ближнему твоему, и будет он спать с женами твоими пред этим солнцем; ты сделал тайно, а Я сделаю это пред всем Израилем и пред солнцем... И сказал Давид Нафану: согрешил я пред Господом. И сказал Нафан Давиду: и Господь снял [с тебя] грех твой; ты не умрешь; но как ты этим делом подал повод врагам Господа хулить Его, то умрет родившийся у тебя сын. И пошел Нафан в дом свой. И поразил Господь дитя, которое родила жена Урии Давиду, и оно заболело» 12. При помощи использования последовательно употребленных глаголов создается эффект нарастания трагизма происходящего (восходящая градация);

2) идолопоклонство. Царь Охозия за идолопоклонство услышал от пророка Илии проклятие Бога: «...так говорит Господь: за то, что ты посылал послов вопрошать Веельзевула,

268 Научный отдел



божество Аккаронское, как будто в Израиле нет Бога, чтобы вопрошать о слове Его, — с постели, на которую ты лег, **не сойдешь** с нее, но **умрешь**. И **умер** он **по слову Господню**, которое изрек Илия...»<sup>13</sup>.

Отдельную группу составляют родовые проклятия-наказания. Примером является проклятие, которое Бог налагает на дом священника Илия в наказание за преступления сыновей: «Вот, наступают дни, в [которые] Я подсеку мышцу твою и мышцу дома отца твоего, так что не будет старца в доме твоем; и ты будешь видеть бедствие жилища Моего, при всем том, что [Господь] благотворит Израилю и не будет в доме твоем старца во все дни, Я не отрешу у тебя [всех] от жертвенника Моего, чтобы томить глаза твои и мучить душу твою; но все потомство дома твоего будет умирать в средних летах. И вот тебе знамение, которое последует с двумя сыновьями твоими, Офни и Финеесом: оба они умрут в один день»<sup>14</sup>.

Как видим, в данной группе существует тесная взаимосвязь между проклятием и наказанием, являющимися проявлением воли Бога. Проклятия-наказания представляют собой самостоятельное высказывание, которое строится по стандартной модели «я + глагол», входящий в нее перформативный глагол выражает тактику наказания. Наказания необходимы для исправления людей, являются средством вразумления грешников, показателем человеколюбия Бога, который делает все возможное для пользы человека, его спасения. Карающие действия Бога передаются также выражениями: «Пошлет Господь на тебя .., Поразит тебя Господь .., Господь даст .., Предаст тебя Господь на .., Отведет Господь .., Пошлет на тебя Господь народ издалека .., Господь поразит тебя и потомство твое необычайными язвами .., возвратит тебя Господь в Египет на кораблях тем путем, о котором я сказал тебе: "Ты более не увидишь его"» и т. д.

Эти библейские эпизоды интересны еще и тем, что в них представлены допустимые и запретные ситуации, критерии правильного поведения человека, т. е. дается указание на нормы и правила, которые в дальнейшем будут регулировать коммуникативный процесс как на уровне общения с Богом, так и внутри религиозного сообщества. Ограничения, наложенные Высшей силой, позже оформятся в виде предписаний, имеющих статус закона, регулирующих правовые отношения избранного народа с Богом.

Их основу составляют благословения и **про- клятия-предупреждения** (третья группа). Цель – выстроить правильные отношения как между Богом и человеком, так и внутри сообщества. В. Изотов обращает внимание на то, что для этого используется форма вассального договора 15. Обратимся к книге Второзаконие и проанализируем информацию 27-й и 28-й глав, в которых дается достаточно большой список налагаемых

проклятий со стороны Бога, являющихся зеркальным отражением Божьих благословений. Приведем несколько примеров.

Благословения	Проклятия
Благословен ты в городе и благословен на поле	Проклят ты будешь в городе и проклят ты будешь на поле
Благословен плод чрева твоего, и плод земли твоей, и плод скота твоего, и плод твоих волов, и плод овец твоих	Проклят будет плод чрева твоего и плод земли твоей, плод твоих волов, и плод овец твоих
Благословенны житницы твои и кладовые твои Благословен ты при входе твоем и благословен ты при	Прокляты будут житницы твои и кладовые твои Проклят ты будешь при входе твоем и проклят при
выходе твоем	выходе твоем

В фокусе читательского внимания оказываются потенциальные условия, модели возможных жизненных сценариев: в одном из них благополучная жизнь избранного народа, находящегося в гармоничных отношениях с Богом, а в другом - предполагаемые варианты, следствием которых становятся разного рода несчастья, духовная и физическая смерть. Оба варианта (позитивный и негативный) развития событий относятся к возможным направлениям развития событий. Моделирование возможных ситуаций осуществляется с помощью глаголов будущего времени, являющихся вербализованными представлениями предполагаемых в будущем событий. В анализируемых текстах смысл директивных высказываний сводится к фразам: «Делай так» или «Не делай так», «Поступай так» или «Не поступай так».

Проклятия-предупреждения представляют собой изображения всеобъемлющего человеческого горя. Можно выделить несколько смысловых групп:

- 1) физиологическая сторона жизни человека: нищета, внезапное разорение, невозможность удовлетворить основные жизненные потребности;
- природные катаклизмы, в том числе уничтожающие и плоды человеческого труда;
- 3) физические страдания, вызванные нестабильной жизнью, внезапным разорением, болезнями и засухой, нападением соседних народов и пленением;
- 4) духовные страдания, результатом которых являются отсутствие материального благополучия, благоденствия семьи, несчастий в обычной жизни, лишение наслаждение женой, детьми, домом, виноградником, стадами крупного и мелкого скота вследствие ведения оборонительных войн, отсутствие личных и политических успехов;
- 5) зависимое положение: пленение, невозможность спасения от врагов;

Лингвистика 269



- 6) грядущие исторические потрясения народа:
- а) ужасы осады и падения (духовного и физического, когда люди опускаются до каннибализма), поражение и рассеяние;
- б) поражение теми же бедствиями, какие были посланы на Египет (страсти египетские, которые наводятся на Израиль);
- в) снятие обетования о многочисленности народа:
- г) утрата обетованной земли и веры в будущее народа.

Через проклятия-предупреждения выстраивается четкая система правил, норм и предписаний, по которым должен жить человек. Они становятся способом побудить народ соблюдать условия договора, дают возможность представить будущую жизнь и убедиться в том, что именно Бог управляет всеми возможностями и случайностями в человеческой жизни.

Четвертую группу составляют проклятияпредсказания. Их иллокутивная цель – сообщение праведникам информации о событии, которое обязательно произойдет в будущем, сигнал к тому, что для предотвращения грядущего бедствия необходимы покаянные действия, которые способны изменить текущее положение дел. Примером являются высказывания Бога о разрушении Ниневии, переданные жителям через пророка Иону, согласно которым город будет разрушен, все погибнут за свои грехи. Ниневитяне, узнав о надвигающейся угрозе, объявляют пост и начинают усиленно каяться. Бог услышал ниневитян и простил их: «Мне ли не пожалеть Ниневии, города великого, в котором более ста двадцати тысяч человек, не умеющих отличить правой руки от левой»<sup>16</sup>. Отличить правую руку от левой не умеют дети, значит, любовь Бога к людям – это любовь отца к своим детям.

Если жители Ниневии раскаялись после проповеди пророка Ионы, то жители Иерусалима не принесли покаяния после проповедипредсказания Иисуса Христа о грядущей национальной катастрофе еврейского народа. В этом предсказании вновь используется образ любящего родителя. Святитель Тихон Задонский в келейных письмах по этому поводу писал, что обращение Христа показывает великую любовь и сожаление о том, что все Его попытки обратить еврейский народ к Богу не увенчались успехом. Господь уподобляется птице, которая любит и хранит своих птенцов, согревает, защищает и питает их, призывает к себе родительской любовью 17. В проклятиях-предсказаниях мы видим проявление горячей отеческой любви Бога к человеку, Его желание спасти свое творение от вечной погибели не только через извещение о предстоящих трагических событиях, но призыв покаяться в своих грехах. Покаяние, как и проклятие, также связывается с изменением, которое становится возможным только через перемену

сознания, переосмысление собственной жизни, глубокое раскаяние, сокрушение о совершенных грехах, твердое желание преображения внутренней и внешней жизни, стремление проводить ее в согласии с волей Бога.

Библейские проклятия являются прототипическими формами. Они послужили образцом для создания подобных высказываний, адресантами и адресатами которых выступают люди. Ярким примером становится Псалтирь царя Давида, в текстах которой не раз звучат проклятия в адрес врагов и недоброжелателей, просьбы ниспослать на них заслуженное наказание, собственное раскаяние в совершенных грехах.

Таким образом, проклятие Бога - это словесная формула, чаще всего содержащая лексему со значением «проклинать», которая фиксирует совершенные в прошлом действия. Их последствия становятся причиной исполнения в будущем негативных жизненных сценариев, воспринимающихся виновными как наказание или являющихся непосредственно выражением Божьей кары. Они используются в особой ситуации общения (нарушение обязательств, норм поведения). Коммуникативная цель – предотвратить разрыв духовной связи Бога с человеком. По функционально-прагматическому основанию можно выделить следующие типы данных высказываний: проклятия-подтверждения, проклятия-наказания, проклятия-предупреждения, проклятия-предсказания. Они имеют духовную составляющую и вытекают из этических соображений, что не характерно для проклятий, адресантом и адресатом которых выступает человек. Высказывания носят диалогический характер, их воспитательный контекст ориентирует адресата на совершение посткоммуникативного действия, которое напрямую связывается с проявлением покаяния, послушания.

Между проклятием, наказанием и покаянием прослеживается определенная связь: проклятие фиксирует нарушение божественного закона, отпадение от Бога меняет обстоятельства жизни и самого человека, создавшаяся при этом неблагоприятная ситуация становится невольным или запланированным наказанием, восстановить утраченную связь и вернуть потерянное райское состояние человеку возможно только через покаяние. Эта мысль становится центральной во всех типах божественных проклятий. Через нее оказывается определенное воздействие на слушающего, устанавливаются отношения Адресанта высказывания с ее непосредственным адресатом.

## Примечания

1 См.: Виноградова Л. Проклятие как вербальная магия, как ритуальный акт и как разновидность брани (историческая смена функций). URL: http://www.ruthenia.ru/ folklore/ls09\_program\_vinogradova.htm (дата обращения: 24.02.2021).

270 Научный отдел



- <sup>2</sup> См.: Абраменко О. Клятвы и проклятия в речевой практике русских цыган // Архив петербургской русистики: К 60-летию Павла Анатольевича Клубкова. URL: http://www.ruthenia.ru/apr/textes/klubkov60/abramenko.html (дата обращения: 20.02.2021).
- <sup>3</sup> См.: Крюкова И. Речевой акт проклятия и лексикограмматические средства его осуществления: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь, 2011. С. 5.
- <sup>4</sup> См.: *Лукашкина А.* Формулы благословений и проклятий в ирландском и русском языках. URL: http://epistema.ucoz.ru/OPERA/Lukaschkina-Prokljatja.htm (дата обращения: 24.02.2021).
- <sup>5</sup> См.: Толстая С. Вербальные ритуалы в славянской народной культуре // Логический анализ языка. Язык речевых действий / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Н. К. Рябцева. М.: Наука, 1994. С. 173.
- 6 Библия. Книги Священного Писания. Ветхого и Нового Завета. М.: Московская патриархия, 2007. С. 11.
- 7 См.: Изотов В. Проклятие, заклятие, клятва, анафема.

- Представления о функциях и механизмах реализации проклятий в мировой культуре и Библии. Киев: ИП Стрельбицкий, 2015. С. 183.
- 8 См.: Орехов С. Клятва и проклятие как элементы религиозного культа // Отношение человека к иррациональному: сб. ст. / отв. ред. Д. В. Пивоваров. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1989. С. 198–215.
- <sup>9</sup> Библия. С. 11.
- <sup>10</sup> Там же. С. 12.
- <sup>11</sup> Там же.
- 12 Там же. С. 317.
- 13 Там же. С. 369.
- 14 Там же. С. 274.
- <sup>15</sup> См.: *Изотов В.* Указ. соч. С. 183.
- <sup>16</sup> Библия. С. 821.
- <sup>17</sup> См.: *Задонский Тихон, святитель*. Беседы на Евангелие от Матфея. URL: http://bible.optina.ru/new:mf (дата обращения: 03.03.2021).

Поступила в редакцию 28.04.2021, после рецензирования 07.05.2021, принята к публикации 12.05.2021 Received 28.04.2021, revised 07.05.2021, accepted 12.05.2021

Лингвистика 271